

## Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1963-1964

21 JANUARI 1964

### WETSVOORSTEL

tot aanvulling van artikel 8 van de wet van 12 juli 1957, betreffende het rust- en overlevingspensioen voor bedienden.

### TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

De bediende, die in de loop van de periode begrepen tussen 1 januari 1938 en 31 december 1944 als bediende tewerkgesteld werd, geniet een vermoeden van tewerkstelling voor de ganse periode begrepen tussen de datum waarop zijn tewerkstelling een einde nam en 31 december 1945.

De oorlogsgebeurtenissen zullen als dusdanig geen invloed hebben op de beroepsloopbaan van de bediende die bovengenoemde voorwaarden vervult.

Onze bekommernis gaat evenzeer naar de bediende die bij het begin van de oorlog studeerde en slechts na de oorlog bediende werd terwijl de tussenliggende periode een tijd van mobilisatie, weerstand, onderduiking, verlengde studie jaren, inactiviteit of iets dergelijks was.

Onze bekommernis gaat des te meer naar hen omdat de eerste slachtoffers van deze oorlogsperiodes de weduwen van bedoelde bedienden zijn.

Het is ten andere niet te verantwoorden dat iemand die bediende was bij het begin van de oorlog en om oorlogsredenen inactief is geworden anders behandeld zou worden dan iemand die in 1940 student was en daarna inactief werd.

Onze zorgen gaan eveneens naar de weduwe van de hogeschoolstudent. De bediende kan gedurende 15 jaar mits het betalen van bepaalde bedragen zijn jaren van universiteits- of dergelijke studien regulariseren voor de berekening van zijn pensioen.

Artikel 8, 7° van bovengenoemde wet voorziet dat de Koning de voorwaarden daartoe bepaalt.

Het lijkt ons nuttig dat ook de weduwe van een dergelijke bediende de mogelijkheid moet hebben zulke regularisatie uit te lokken.

## Chambre des Représentants

SESSION 1963-1964

21 JANVIER 1964

### PROPOSITION DE LOI

complétant l'article 8 de la loi du 12 juillet 1957 relative à la pension de retraite et de survie des employés.

### DEVELOPPEMENTS

MESDAMES, MESSIEURS,

L'employé qui, au cours de la période comprise entre le 1<sup>er</sup> janvier 1938 et le 31 décembre 1944, a été occupé en qualité d'employé, bénéficie d'une présomption d'emploi pour l'ensemble de la période comprise entre la date de cessation de son activité et le 31 décembre 1945.

Les faits de guerre n'influenceront pas comme tels la carrière professionnelle de l'employé qui remplit les conditions précitées.

Notre attention se porte aussi sur l'employé qui, au début de la guerre, faisait des études et qui n'est devenu employé qu'après la guerre, tandis que le temps intermédiaire était une période de mobilisation, de présence dans la résistance, de séjour dans la clandestinité, d'études prolongées, d'inactivité ou autre chose semblable.

Notre sollicitude se porte d'autant plus vers eux parce que les premières victimes desdites périodes de guerre sont les veuves des employés en question.

Il ne se justifie d'ailleurs pas de traiter autrement quelqu'un qui était employé au début de la guerre et qui est devenu inactif pour des raisons inhérentes à la guerre, que celui qui était étudiant en 1940 et fut réduit par après à l'inactivité.

Nous nous soucions aussi de la veuve de l'étudiant universitaire. Moyennant le paiement de certaines cotisations, l'employé peut régulariser durant 15 ans ses années d'études universitaires ou assimilées pour le calcul de sa pension.

L'article 8, 7°, de la loi précitée prévoit que le Roi détermine les modalités à cet effet.

Il nous semble utile que la veuve d'un tel employé puisse également être en mesure de provoquer une telle régularisation.

Het is om de bovengenoemde redenen dat wij gemeend hebben huidig wetsvoorstel te moeten indienen.

C'est pour les raisons citées ci-dessus que nous avons cru devoir déposer la présente proposition de loi.

P. DE PAEPE.

## WETSVOORSTEL

### Eerste artikel.

Artikel 8, 7° van de wet van 12 juli 1957 betreffende het rust- en overlevingspensioen voor bedienden wordt vervangen door wat volgt :

7° Het bedrag en de voorwaarden van de storting van de forfaitaire persoonlijke bijdrage, mits betaling waarvan de bediende of zijn weduwe, van zijn twintigste jaar af, gelijkstelling met jaren van werkelijke tewerkstelling kan vragen, van de jaren tijdens welke hij hogere studiën of alle andere studiën heeft gedaan die normaal na het einde van de middelbare studiën aanvangen, voor zover de duur ervan de door hun programma's bepaalde tijd niet overschrijdt.

### Art. 2.

Artikel 8 van bovengenoemde wet wordt als volgt aangevuld :

8° De voorwaarden onder dewelke worden gelijkgesteld met perioden van werkelijke tewerkstelling, de periode gelegen tussen 1 januari 1939 en ten vroegste de 1 januari van het jaar waarin de bediende 20 jaar geworden is en 31 december 1945 en tijdens dewelke hij geen beroepsactiviteit heeft uitgeoefend zelfs al zou hij om het even welk onderwijs gevolgd hebben tijdens die perioden.

30 december 1963.

## PROPOSITION DE LOI

### Article premier.

L'article 8, 7°, de la loi relative à la pension de retraite et de survie des employés est remplacé par ce qui suit :

7° Le montant et les conditions de versement de la cotisation personnelle forfaitaire moyennant paiement de laquelle l'employé ou sa veuve peut demander, et ce à partir de sa vingtième année, l'assimilation à des années de travail effectif des années pendant lesquelles il a effectué des études supérieures ou toutes autres études débutant normalement après la fin des études moyennes, pour autant que la durée de celles-ci ne dépasse pas celle qui est prévue par leur programme.

### Art. 2.

L'article 8 de la loi précitée est complété comme suit :

8° Les conditions auxquelles sont assimilées aux périodes d'occupation effective, les périodes entre le 1<sup>er</sup> janvier 1939, et au plutôt le 1<sup>er</sup> janvier de l'année dans laquelle l'employé a atteint l'âge de 20 ans; et le 31 décembre 1945, et pendant lesquelles il n'a exercé aucune activité professionnelle, même s'il a suivi un enseignement quelconque pendant ces périodes.

30 décembre 1963.

PI. DE PAEPE.  
M. DERIEMAËCKER-LEGOT,  
M. VERLACKT-GEVAERT,  
L. DELHACHE,  
O. DE MEY,  
M. DECARPENTRIE,